

## 11.12.2004

| 8. Radworski Swjato Mikławšowy halowy koparski turněr                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 8. Radiborer Nikolausturnier im Hallenfußball                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Lětsa móžeše hłowny organizator nětko hižo 7. Mikławšoweho turněra, Vincenc Baberška, 10 mustwow na turněr witać – jedne mjenje hač loni. Dobyćer lětušeho swjato-Mikławšoweho koparskeho turněra je mustwo Altvater (z Drobów). Tak wostanje pućowanski pokal, kiž je krajny rada M. Harig załožił, za dalše lěto w Radworskej gmejnje – wšako bě loni mustwo chóra „Meja” dobyło. Kedźbuhódne je tež wukon a městno katolskich měšnikow – wudobychu sej 3. městno z džesać!</p> <p>Dotalni dobyćerjo běchu potajkim chór „Meja”, FC Krajny sejm, Dźělaćerske dobroćelstwo, firma Timm a DRK.</p> <p>Kaž je to z dobrej tradiciju so finansielný wunošk turněra ze sponsorowych a startowych pjenjz jako pomoc za powšitkowno wužitny projekt abo předewzaće přepoda – lětsa za nowe zwony Radworskeje cykrwje. Hubert Kola so w mjenje fararja Sćěpana Delana a cyrkwinske rady za to wutrobnje podźakowa.</p> <p>W tabulce deleka hlej wobdžělene mustwa w kónčnym slědže turněra.</p> <p>Kónčny staw turněra:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. DRK Budyšin</li> <li>2. Twarska nalutowarnja Wüstenrot</li> <li>3. Radworske gmejske mustwo</li> <li>4. Altvater Droby</li> <li>5. Chór „Meja,”</li> <li>6. FC krajny sejm</li> <li>7. Katólsky duchowni</li> <li>8. Krajnoradny zarjad</li> <li>9. Wubranka wjesnjastow</li> <li>10. Ewangelsky duchowni</li> </ol> <p>Foto: nd/M.Štrawba</p> | <p>Der Hauptorganisator des jetzt schon des 6. Nikolaus-Turniers, Vinzens Baberschke konnte dieses Jahr 11 MannschIn diesem Jahr konnte der Hauptorganisator des jetzt schon 7. Nikolaus-Turniers, Vincenz Baberschke, 10 Mannschaften zum Turnier begrüßen – eine weniger als letztes Jahr. Gewinner des diesjährigen Nikolaus-Fußballturniers ist die Mannschaft Altvater (aus Droben). So bleibt der Wanderpokal, welchen Landrat M. Harig gestiftet hat, für ein weiteres Jahr in der Radiborer Gemeinde – vergangenes Jahr hatte ja die Mannschaft des Chores „Meja ” gewonnen.</p> <p>Beachtenswert ist auch die Leistung und Platzierung der katholischen Priester – sie errangen den 3. Platz von zehn!</p> <p>Die bisherigen Gewinner waren: der Chor „Meja ”, FC Landtag, Arbeiterwohlfahrt, Firma Timm und DRK.</p> <p>Wie es mit guter Tradition ist wurde der finanzielle Erlös des Turniers aus Sponsoren- und Startgeldern als Hilfe für ein gemeinnütziges Projekt oder Unternehmen übergeben – dieses Jahr für die neuen Glocken der Radiborer Kirche. Hubert Kahle bedankte sich im Namen des Pfarrers Steffan Delan und des Kirchenrates dafür herzlich</p> <p>In der Tabelle unten sind die beteiligten Mannschaften in der Endreihenfolge aufgelistet.</p> <p>Endstand des Turniers:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firma Altvater - siehe Bild unten</li> <li>2. DRK Bautzen</li> <li>3. Katholische Geistliche</li> <li>4. Der Chor „Meja“</li> <li>5. Auswahl der Bürgermeister</li> <li>6. FC Landtag</li> <li>7. Radiborer Gemeindemannschaft</li> <li>8. Bausparkasse Wüstenrot</li> <li>9. Landratsamt</li> <li>10. Evangelische Geistliche</li> </ol> |

start.....jahr\_2004

From:

<http://82.165.187.122/> - **Radibor - Chronik**

Permanent link:

[http://82.165.187.122/doku.php?id=11.12.2004\\_nikolausturnier8&rev=1733491181](http://82.165.187.122/doku.php?id=11.12.2004_nikolausturnier8&rev=1733491181)



Last update: **2024/12/06 13:19**